



**ENGLISH :**

**Single-use heelstick safety lancet: instructions for use**

**[Structure]** The Heelstick safety lancets consist of blade, blade base, top head, bottom and pushing button.

**[Performance]** The device is sterilized by gamma irradiation.

**[Intended use]** The heelstick safety lancets are single-use devices which are designed to collect a capillary blood sample from the heel of infants.

**[Contraindications]** None.

**[Instructions]**

1. Select the test site. Clean the site with an antiseptic swab and allow to air dry.
2. Open the blister package and take out the lancet.
3. Place the lancet against the baby's heel and activate by pressing inwards on the white button. Then collect the blood sample.
4. Discard the blister and the used heelstick safety lancet in appropriate container.

**[Cautions]**

1. The individual blister pack is the sterile barrier, do not use if the individual package is open or damaged as infection may occur.
2. Not suitable for home use by lay person.
3. The reuse of this single-use device will affect safety, performance and effectiveness, and may cause infection.
4. In the event of any serious adverse event, please report to Owen Mumford and your local competent authority.
5. Only use on area indicated and appropriate birthweight or age, according to your institution's instructions.
6. Only single-use disposable blood lancets should be used for assisted blood draws by healthcare professionals or at healthcare provision sites.
7. Although the products have undergone various biological tests, and the test results are all in line with the standard requirements, allergic or irritating reactions may occur due to individual differences.

**[Storage]** Store in a well ventilated room. Keep away from light, moisture and corrosive gases.

**FRANÇAIS :**

**Lancette de sécurité pour talon à usage unique : mode d'emploi**

**[Structure]** Les lancettes de sécurité Heelstick sont composées d'une lame, d'une base de lame, d'une tête supérieure, d'un fond et d'un bouton poussoir.

**[Performance]** Le dispositif est stérilisé par irradiation gamma.

**[Utilisation prévue]** Les dispositifs sécurisés d'incision au talon sont des dispositifs à usage unique, conçus pour prélever un échantillon de sang capillaire au talon des nourrissons.

**[Contre-indications]** Aucune.

**[Instructions]**

1. Sélectionnez le site de test. Nettoyez le site avec un tampon antiseptique et laissez sécher à l'air libre.
2. Ouvrez le blister et sortez le dispositif.
3. Placez le dispositif contre le talon du bébé et activez-la en appuyant vers l'intérieur sur le bouton blanc. Puis prélevez l'échantillon de sang.
4. Jetez le dispositif sécurisé usagé dans un collecteur approprié.

**[Précautions]**

1. L'emballage individuel sous blister constitue la barrière stérile, ne pas utiliser si l'emballage individuel est ouvert ou endommagé, une infection pourrait survenir.
2. Ne convient pas à une utilisation à domicile par un profane.
3. La réutilisation de ce dispositif à usage unique nuit à sa sécurité, ses performances et son efficacité, et pourrait provoquer une infection.
4. En cas d'événement indésirable grave, veuillez le signaler à Owen Mumford et à votre autorité compétente locale.
5. N'utiliser que sur la zone indiquée et pour un poids de naissance ou un âge approprié, conformément aux instructions de votre institution.
6. Seuls des dispositifs jetables et à usage unique doivent être utilisés pour les prélèvements sanguins effectués par des professionnels de santé ou dans des établissements de santé.
7. Bien que nos produits aient été soumis à divers tests biologiques et que les résultats des tests soient tous conformes aux exigences de la norme, des réactions allergiques ou irritantes peuvent survenir en raison de différences individuelles.

**[Conservation]** Conserver dans une pièce bien aérée. Tenir à l'écart de la lumière, de l'humidité et des gaz corrosifs.

**DEUTSCH :**

**Einweg-sicherheits-inzisionslanzette für fersenblutentnahme: gebrauchsanweisung**

**[Aufbau]** Die Fersenblutentnahme-Sicherheitslanzetten bestehen aus Klinge, Klingebasis, Oberkopf, Unterteil und Druckknopf.

**[Leistung]** Das Gerät wird durch Gammabestrahlung sterilisiert.

**[Verwendungszweck]** Die Sicherheits-Inzisionslanzetten für die Fersenblutentnahme sind Einwegprodukte, die für die Entnahme von Kapillarblut aus der Ferse von Säuglingen bestimmt sind.

**[Kontraindikationen]** Keine.

**[Anweisungen]**

1. Wählen Sie die Teststelle aus. Reinigen Sie die Stelle mit einem antiseptischen Tupfer und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
2. Öffnen Sie die Blisterpackung und nehmen Sie die Lanzette heraus.
3. Setzen Sie die Lanzette an der Ferse des Babys an und aktivieren Sie sie, indem Sie die weiße Knopf nach innen drücken. Dann die Blutprobe entnehmen.
4. Entsorgen Sie die Blisterpackung und die gebrauchte Sicherheits-Inzisionslanzette in einem geeigneten Behälter.

**[Cautions]**

1. Die einzelne Blisterpackung ist die sterile Barriere. Nicht verwenden, wenn die einzelne Packung geöffnet oder beschädigt ist. Dies könnte zu einer Infektion führen.
2. Nicht geeignet für den Heimgebrauch durch Laien.
3. Die Wiederverwendung dieses Einweggeräts beeinträchtigt die Sicherheit, Leistung und Wirksamkeit. Zusätzlich dazu könnte dies eine Infektion verursachen.
4. Bei schwerwiegenden unerwünschten Ereignissen wenden Sie sich bitte an Owen Mumford und Ihre zuständige Behörde vor Ort.
5. Verwenden Sie das Produkt nur in dem angegebenen Bereich und bei entsprechendem Geburtsgewicht oder Alter, entsprechend den Anweisungen Ihrer Einrichtung.
6. Für die assistierte Blutentnahme durch Gesundheitsdienstleister oder in Einrichtungen des Gesundheitswesens sollten nur Einweg-Blutlanzetten verwendet werden.
7. Obwohl unsere Produkte verschiedenen biologischen Tests unterzogen wurden und die Testergebnisse allen Standardanforderungen entsprechen, können aufgrund individueller Unterschiede allergische Reaktionen oder Irritationen auftreten.

**[Lagerung]** In einem gut belüfteten Raum lagern. Vor Licht, Feuchtigkeit und korrosiven Gasen schützen.

**ESPAÑOL :**

**Lancetas de seguridad de punción del talón para un solo uso: instrucciones de uso**

**[Estructura]** Las lancetas de seguridad de punción del talón constan de hoja, base de la hoja, cubierta superior, parte inferior y botón pulsador.

**[Funcionamiento]** El dispositivo se esteriliza con rayos gamma.

**[Uso previsto]** Las lancetas de seguridad de punción del talón son dispositivos para un solo uso, que se diseñaron para recolectar la muestra de sangre capilar del talón de los bebés.

**[Contraindicaciones]** Ninguna.

**[Instrucciones]**

1. Elija el sitio de la prueba. Limpie el sitio con un hisopo antiséptico y deje secar al aire.
2. Abra el empaque del blíster y retire la lanceta.
3. Coloque la lanceta contra el talón del bebé y active presionando hacia adentro en el botón blanco. Luego recolecte la muestra de sangre.
4. Deseche el blíster y la lanceta de seguridad de punción del talón utilizada en un recipiente adecuado.

**[Precauciones]**

1. El embalaje del blíster individual es la barrera estéril. No utilice el producto si el embalaje individual está abierto o dañado, ya que se podría producir una infección.
  2. No es apropiada para su uso en casa por usuarios no profesionales.
  3. La reutilización de este dispositivo de un solo uso impactará en la seguridad, el rendimiento y la eficacia, y puede provocar una infección.
  4. En el caso de cualquier evento adverso grave, informe a Owen Mumford y a la autoridad local competente.
  5. Utilice solo en el área indicada y con el peso al nacer o la edad apropiados, según las instrucciones de las instituciones.
  6. Solo se deben utilizar lancetas desechables de sangre para la extracción de sangre asistida por proveedores de atención sanitaria o en los sitios de prestación de servicios sanitarios.
  7. Aunque nuestros productos han sido sometidos a diversas pruebas biológicas y sus resultados cumplen la normativa, se podrían producir reacciones alérgicas o irritantes debido a las diferencias individuales.
- [Almacenamiento]** Almacene en un espacio con ventilación adecuada. Mantenga alejado de la luz, la humedad y de gases corrosivos.

**NEDERLANDS :**

**Hielprik veiligheidslancet voor eenmalig gebruik: gebruiksinstructies**

**[Structuur]** De hielprik veiligheidslancetten bestaan uit een lemmet, lemmetbasis, bovenkop, onderkant en drukknop.

**[Prestaties]** Het apparaat wordt gesteriliseerd door gammastraling.

**[Beoogd gebruik]** De veiligheidslancetten voor hielprik zijn voor eenmalig gebruik en zijn bedoeld om het capillaire bloedmonster te nemen uit de hiel van zuigelingen.

**[Contra-indicaties]** Geen.

**[Instructies]**

1. Selecteer de testlocatie. Reinig de plek met een antiseptisch wattenstaafje en laat het aan de lucht drogen.
2. Open de blisterverpakking en haal het lancet eruit.
3. Plaats het lancet tegen de hiel van de baby en activeer het door de witte knop naar binnen te drukken. Verzamel dan het bloedmonster.
4. Gooi de blister en het gebruikte lancet in de daarvoor bestemde container weg.

**[Voorzichtig]**

1. De individuele blisterverpakking is de steriele barrière, niet gebruiken als de individuele verpakking open of beschadigd is, dat kan infectie veroorzaken.
2. Niet geschikt voor thuisgebruik door leken.
3. Het hergebruik van dit hulpmiddel voor eenmalig gebruik heeft gevolgen voor de veiligheid, de prestaties en de doeltreffendheid, en kan infectie veroorzaken.
4. In het geval van een ernstig ongewenst voorval, gelieve dit te melden aan Owen Mumford en uw plaatselijke bevoegde autoriteit.
5. Alleen gebruiken op aangegeven gebied en geschikt geboortegewicht of leeftijd, volgens de instructies van uw instelling.
6. Bloedlancetten voor eenmalig gebruik mogen alleen worden gebruikt voor geassisteerde bloedafname door zorgverleners of in zorginstellingen.
7. Hoewel onze producten aan diverse biologische tests zijn onderworpen en de testresultaten allemaal voldoen aan de standaardvereisten, kunnen er door individuele verschillen toch allergische reacties of irritatie optreden.

**[Bewaren]** Bewaar in een goed geventileerde ruimte. Houd uit de buurt van licht, vocht en corrosieve gassen.

**ITALIANO :**

**Lancetta di sicurezza heelstick monouso: istruzioni per l'uso**

**[Struttura]** Le lancette di sicurezza heelstick sono composte da lama, base della lama, testa superiore, fondo e pulsante di spinta.

**[Prestazioni]** Il dispositivo è sterilizzato per irradiazione gamma.

**[Uso previsto]** Le lancette di sicurezza heelstick sono dispositivi monouso progettati per raccogliere il campione di sangue capillare dal tallone dei neonati.

**[Controindicazioni]** Nessuna.

**[Istruzioni]**

1. Selezionare il sito del test. Pulire il sito con un tampone antisettico e lasciare asciugare all'aria.
2. Aprire la confezione blister ed estrarre la lancetta.
3. Posizionare la lancetta contro il tallone del bambino e attivare premendo verso l'interno il pulsante bianco. Quindi raccogliere il campione di sangue.
4. Gettare il blister e la lancetta di sicurezza per tallone usati in un apposito contenitore.

**[Avvertenze]**

1. Il blister individuale è la barriera sterile, non utilizzare se la singola confezione è aperta o danneggiata può verificarsi un'infezione.
2. Non adatto all'uso domestico da parte di profani.
3. Il riutilizzo di questo dispositivo monouso influenza la sicurezza, le prestazioni e l'efficacia, può causare un'infezione.
4. In caso di evento avverso grave, presentare una segnalazione a Owen Mumford e all'autorità locale competente.
5. Usare solo sull'area indicata e con un peso alla nascita o un'età appropriati secondo le istruzioni delle vostre istituzioni.
6. Per i prelievi di sangue assistiti da parte di operatori sanitari o presso i centri di assistenza sanitaria devono essere utilizzate solo lancette ematiche monouso.
7. Sebbene i nostri prodotti siano stati sottoposti a diversi test biologici e i risultati dei test siano tutti in linea con i requisiti standard, è possibile che si verifichino reazioni allergiche o irritanti a causa delle differenze individuali.

**[Conservazione]** Conservare in un locale ben ventilato. Tenere lontano da luce, umidità e gas corrosivi.



<p><b>Unistik Heelstick</b> <b>MICRO PREMIE</b> 0.65mm x 1.5mm Extremely low birth weight &lt; 1kg REF 50: P004437A1</p>	<p><b>Unistik Heelstick</b> <b>PREMIE</b> 0.85mm x 1.75mm Low birth weight 1-2.5kg REF 50: P004436A1</p>	<p><b>Unistik Heelstick</b> <b>FULL TERM</b> 1.0mm x 2.5mm Birth up to 6 months weight 2.5-9kg REF 50: P004435A1</p>	<p><b>Unistik Heelstick</b> <b>TODDLER</b> 1.5mm x 2.8mm 6-24 months (up to when child begins walking) REF 50: P004434A1</p>
--	--	--	--

Manufactured in China for Owen Mumford.



**HEAD OFFICE**  
Owen Mumford Ltd.,  
Brook Hill, Woodstock,  
Oxfordshire OX20 1TU,  
United Kingdom  
T : +44 (0)1993 812021  
E : info@owenmumford.com

**EC REP** **GERMANY**  
Owen Mumford GmbH,  
Alte Häge 1, 63762 Großostheim,  
Germany  
T : +49 (0)6026/97750  
E : de.info@owenmumford.com

**UK/IRELAND SALES & MARKETING**  
T : +44 (0)1608 645555  
E : info@owenmumford.com

**USA**  
T : +1 800-421-6936  
E : us.info@owenmumford.com

**FRANCE**  
T : +33 (0)2 32 51 88 70  
E : contact@owenmumford.com

**MALAYSIA**  
T : +60 (0)7 553 9617  
E : my.info@owenmumford.com

**EUROPE, MIDDLE EAST AND AFRICA**  
T : +44 (0)1993 812021  
E : info@owenmumford.com

**owenmumford.com**  
Pat. owenmumford.com/ip  
owenmumford.com/symbol-glossary

